





# PORTÉS PAR DE LIBRES POÈTES

PAR  
**ISABELLE  
BERTOLA**  
DIRECTRICE  
DU MOUFFETARD  
– THÉÂTRE  
DES ARTS DE  
LA MARIONNETTE

Vous êtes venus nombreux pour rencontrer les artistes qui ont fait vivre notre première saison au Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette et nous vous en remercions sincèrement. Nous avons partagé des moments chaleureux, empreints d'émotions et souhaitons poursuivre nos échanges avec vous autour de la création. En plaçant au cœur du théâtre et de notre projet le centre de documentation comme un trait d'union entre le quartier, les spectateurs, les chercheurs et les artistes, nous souhaitons offrir un espace de dialogue essentiel. Nous vous invitons à franchir ses portes pour entrevoir l'immensité créative des marionnettistes. Poursuivant l'exploration des terres de l'imaginaire, de l'inconscient et de l'étrangeté, cette deuxième saison affirme le caractère international de notre théâtre. En conviant des spectacles allemands, belges, norvégiens et américains, nous nous immergeons dans ce lieu ouvert sur le monde, résolument moderne et inventif qui questionne avec pertinence l'histoire de nos pays et les mécanismes de pensée de notre société.

La grande agilité tant physique qu'intellectuelle d'Ilka Schönbein, de Jean-Pierre Larroche, d'Agnès Limbos ont contribué à faire évoluer le théâtre de marionnettes. Ils ont ouvert des brèches, dont les plus jeunes générations se sont emparées, inventant à leur tour des formes singulières. Alice Laloy, Uta Gebert, Yngvild Aspeli sont de celles qui, d'un spectacle à l'autre, nous entraînent ailleurs avec poésie et audace. L'entrain n'annule pas l'immense inquiétude face aux difficultés auxquelles se confrontent ces artistes passionnés et fascinants. Il est de notre responsabilité à tous de préserver des conditions qui leur permettent de poursuivre avec la même impétuosité l'exercice de leur art. Car celui-ci nous aide à lire le monde d'aujourd'hui et de demain et fait naître des rêves qui nous portent. Notre pays a su créer une pépinière artistique d'exception, il serait déplorable qu'elle disparaisse grignotée de toutes parts par des préoccupations marchandes et des idées étriquées. Affirmons ensemble notre soif de singularités, notre goût du risque artistique en acceptant de se laisser guider par ces libres poètes.



LA COMPAGNIE

# LES ATELIERS DU SPECTACLE

Les spectacles de Jean-Pierre Larroche ne racontent pas d'histoires au sens habituel du terme. Ils mettent en lumière des mots, des choses, des machines plus que des récits et des personnages. Avec un esprit joueur, des trésors d'ingéniosité et un goût pour la légèreté, cet architecte et scénographe fait de la scène un terrain d'observation du réel, « un espace d'expérimentation du plus-que-présent ».

Au fil des dix-neuf spectacles produits par sa compagnie depuis vingt-cinq ans, l'artiste a fait appel à des matériaux extrêmement variés : piles d'assiettes, peinture, moulages, automates, chausse-trappes,... Avec eux, il orchestre des petits événements très concrets : chutes, accidents, apparitions, disparitions,...

On se souvient des dispositifs poétiques manipulés par un homme très discret dans *À Distances*, qui avait subjugué le public et la critique. Dans *Tête de Mort*, des marionnettes à gaine à l'effigie de la Faucheuse jouent à se tuer ; les reliques d'une pseudo-sainte se mettent à parler dans *Prolixe* et des cabanons fragiles s'écroulent et se reconstruisent dans *Bafouilles*. Depuis 2009, le collectif d'artistes des N+1 crée aussi ses spectacles au sein de la compagnie. Ils sont, comme Jean-Pierre Larroche, portés par le désir de « donner une figure aux Invisibles ».

Tournant le dos au théâtre d'acteurs classique, Jean-Pierre Larroche défriche un champ neuf où l'on passe par les objets pour faire apparaître des phénomènes profondément humains : donner du sens à ce qui nous entoure, tenter de maîtriser les choses, être surpris devant le réel qui se rebiffe et la fertilité de l'imprévu...



DU SAMEDI 4  
AU DIMANCHE 12 OCTOBRE  
AU CARREAU DU TEMPLE

du lundi au samedi à 20 h  
dimanches à 17 h

jeudi 9 et vendredi 10 octobre à 14 h 30  
relâche le mardi 7 octobre

—

DURÉE : 1 H 15  
CRÉATION 2014

—

## LES ATELIERS DU SPECTACLE

—

**Textes de Léo Larroche**

**Conception :** Jean-Pierre Larroche

**Mise en scène :** Catherine Pavet,  
Jean-Pierre Larroche

**Interprétation :** Anne Aycoberry,  
Jean-Paul Bourel et Jean-Pierre Larroche

**Musique :** Catherine Pavet

**Lumière :** Benoit Fincker

**Régie générale :** Thibault Moutin

**Conception technique :** Nicolas Diaz,  
Benoît Fincker, Jean-Pierre Larroche,  
Florian Meneret, Thibault Moutin

**Costumes :** Sabine Siegwalt

**Et la participation de :**

Marielle Agboton, Jules Bouchier  
Végis, Émilien Diaz, Ève Esquenet,  
Juliette Marciniak, Gérard Pistillo,  
Julia Rey Ramos, Iris Yolal

**Avec l'aide amicale de**

Dominique Guy  
et Christian Nancy

**Remerciements à**

Céline Marcle  
et Dominique Jacquot  
du Palais Rohan à Strasbourg

# J'OUBLIE TOUT

## Théâtre de phénomènes concrets

Que se passe-t-il au moment où je sombre dans le sommeil ? Qu'est-ce qui s'endort en moi ? Une fois que je somnole, une part de moi reste-t-elle en éveil ? Pour tenter d'élucider ces énigmes, Jean-Pierre Larroche convoque un fatras de tables, une tortue, des rouleaux de papier, des pinces, quelques mécanismes drolatiques, des ombres, vraies et fausses, une enclume, une comédienne tombant de sommeil, un comédien nonchalant. Au cours d'une série d'expériences poétiques et ludiques, il met en relation ces éléments disparates pour produire des frottements et des surprises, et laisse les choses parler d'elles-mêmes. Avec Catherine Pavet qui signe la mise en scène avec lui, Jean-Pierre Larroche manipule le temps et les apparences pour nous aider à capter le moment insaisissable de l'entre-deux, entre la veille et le sommeil.

On apprend que la tortue dort sans dormir, que les objets ont – qui l'eût cru ? – des accès de fatigue eux aussi et que faire ouvrir l'œil à celui qui est dans les bras de Morphée n'est pas toujours une mince affaire. On découvre aussi que la bonne vieille habitude qui consiste à faire venir le sommeil en comptant sans fin les moutons peut connaître des variations infinies. *J'oublie tout* nous invite à devenir les observateurs curieux de ce qui se trame sur scène, à nous laisser ravir par les perpétuels rebondissements et à nous interroger sur les limites de la conscience. Car si le théâtre de Jean-Pierre Larroche emprunte un détour par le monde des choses et des images, c'est pour mieux mettre à jour les phénomènes nébuleux qui se déroulent à l'intérieur de nous.



# FIGUREN FOCUS 2

DU  
7 OCTOBRE  
AU  
2 DÉCEMBRE

En Allemagne, la marionnette contemporaine est reine. Les spectacles de *Figuren Theater* – comme nos voisins nomment le théâtre d’animation – abondent et allient qualité et créativité pour les enfants et les adultes. La dizaine de festivals internationaux consacrés à cet art en témoigne. C’est pour faire connaître ce vivier artistique remarquable que le Mouffetard-Théâtre des arts de la marionnette met en lumière quatre spectacles d’artistes venus d’Outre-Rhin, en reprenant le principe de l’événement Figuren Focus programmé par le Théâtre de la marionnette à Paris pour la première fois à l’automne 2009.

Cette année, on retrouve Susi Claus et Lutz Großmann, virtuoses de la marionnette à gaine, avec leur version caustique et réjouissante du traditionnel Kasper. Uta Gebert présente, elle, sa dernière création, *Manto*, qui reflète plus que jamais son univers sans parole proche du merveilleux et empreint de mystère. *Krabat*, thriller fantastique, du remarquable tandem formé par Michaël Vogel, spécialiste de la marionnette à fils et la musicienne Charlotte Wilde nous emmène également hors du réel. Figuren Focus nous fait entrer dans l’univers unique d’une grande dame du théâtre d’animation, originaire d’Allemagne et établie en France depuis vingt-cinq ans : Ilka Schönbein et son Theater Meschugge. Ce génie de la scène marie le masque, la danse et la marionnette corporelle pour donner chair et profondeur aux contes, vrais trésors pour penser le présent. Dans tous ces spectacles du Figuren Focus, la musique vivante est là pour amplifier la dimension universelle, et nous toucher au cœur et au corps. Enfin, dans le cadre de ce rendez-vous avec la création allemande, une projection et une rencontre autour de l’œuvre du grand marionnettiste à fils Frank Sœhnle aura lieu en présence de Manuelle Blanc, réalisatrice du documentaire : *Frank Sœhnle, filiation poétique*.

**Événement organisé en partenariat avec le Goethe-Institut.**

DU MARDI 7 AU DIMANCHE  
26 OCTOBRE

mardi 7 octobre à 20 h,  
mardi 14 octobre à 14 h 30  
et mardi 21 octobre à 15 h  
mercredis, vendredis et samedis à 20 h  
dimanches à 17 h  
Relâche les lundis, les jeudis  
et le vendredi 10 octobre

—  
DURÉE : 1 H 15  
CRÉATION 2014

—  
THEATER  
MESCHUGGE

—  
Texte de Ilka Schönbein

Mise en scène : Ilka Schönbein

Interprétation :

Ilka Schönbein, Alexandra Lupidi

Assistanat à la mise en scène :

Britta Artse

Création lumière : Anja Schimanski

Création musicale : Alexandra Lupidi

Régie générale et régie son :

Simone Decloedt



# SINON JE TE MANGE

## Conte cruel pour corps et marionnettes

Le langage d'Ilka Schönbein n'appartient qu'à elle. Artiste du mouvement et du geste, elle anime avec tout son corps des figures et des masques, faisant apparaître des êtres multiples. En s'inspirant du conte *Le Loup et les sept chevreaux* des Frères Grimm, elle poursuit sa quête d'un théâtre universel qui parle de l'intensité des émotions, des ombres qui nous habitent et de la force vitale. Cette grande soliste nous emmène dans un monde plein de grâce et de cruauté, où tout est possible. Une vieille femme et une chèvre se font face, leurs corps ne font qu'un. Autrefois, la chèvre a pu échapper aux crocs acérés du Loup, la femme, elle, a survécu à d'autres maux. Tout comme leurs corps confondus, leurs histoires s'entremêlent. Derrière le rire et les frissons, il y a la vie plus forte que tout, sur des airs de musique klezmer et des chants yiddish. L'artiste allemande est accompagnée d'Alexandra Lupidi, chanteuse hors pair et musicienne touche-à-tout, devenue depuis *La Vieille et la Bête* une précieuse complice de jeu. Ilka Schönbein est une référence du théâtre de marionnettes. La puissance poétique de ses spectacles, son engagement viscéral, sa générosité théâtrale ne laissent personne indifférent. Et quand Ilka Schönbein vous touche, attention, elle vous touche en plein cœur.

VENDREDI 17 ET SAMEDI 18  
OCTOBRE  
AU GOETHE-INSTITUT  
à 20 h

—  
DURÉE : 1 H  
CRÉATION 2008  
EN ALLEMAND SURTITRÉ

CLAUS  
KNECHT  
GROßMANN

—  
**Idée et interprétation :**  
Susí Claus et Lutz Großmann  
**Mise en scène :** Jonas Knecht  
**Scénographie collective**  
**Conception des marionnettes :**  
Lutz Großmann

# GRETE L. ET SON K.

## Marionnettes de foire au vitriol

Kasper est un personnage peu recommandable. Né au xix<sup>e</sup> siècle, dans les foires allemandes, cousin du Punch britannique, il est grossier, sale et méchant. Ses ennemis de toujours ? Le Diable et la Mort, qui ratent systématiquement leur coup, car Kasper ne meurt jamais. Cette fois, ils ont recours à la ruse la plus perfide : l'amour ! L'heureuse élue s'appelle Grete et en a sa claque de collectionner les amants. Entre eux deux, c'est tout de suite la lune de miel avant que le piège ne se referme...

Susi Claus et Lutz Großmann, jeunes marionnettistes berlinois, déploient des trésors d'adresse, d'inventivité et d'humour pour raconter cette comédie conjugale féroce, au rythme trépidant. Les marionnettes à gaine aux trognes saisissantes, sculptées par Lutz Großmann, dégagent une vitalité étourdissante, appuyée par les bruitages et la musique jouée en direct. Un spectacle hilarant où la jubilation de la marionnette populaire rejoint l'acidité de la satire sociale. Un régal.



MARDI 4 NOVEMBRE  
à 20 h  
ET MERCREDI 5 NOVEMBRE  
à 10 h et 20 h

—  
DURÉE : 1 H  
CRÉATION : 2010

EN FRANÇAIS ET EN ALLEMAND

—  
FIGURENTHEATER  
WILDE & VOGEL  
GRUPA  
COINCIDENTIA  
—

D'après le roman de Otfried Preussler  
traduction française de Julika Mayer

Marionnettes et mise en scène :

Michael Vogel

Interprétation : Pawel Chomczyk,

Florian Feisel, Dagmara Sowa,

Michael Vogel

Musique en direct : Charlotte Wilde

# KRABAT

## Conte fantastique pour masques et marionnettes

Pour échapper à la misère, un jeune orphelin s'engage comme apprenti au Moulin de l'Eau noire. Il découvre peu à peu les règles strictes qu'impose le maître meunier doté d'étranges pouvoirs, les obscures coutumes que chacun perpétue et surtout la magie noire. Michaël Vogel et sa complice, la musicienne Charlotte Wilde, font de ce conte initiatique et diabolique, inspiré par un célèbre roman de l'écrivain Otfried Preussler, un moment de théâtre où l'artifice devient poésie. Les masques et les marionnettes à fils aux contours expressionnistes, les acteurs marionnettistes et les paysages sonores composés en direct nous entraînent dans une histoire qui interroge la force de l'amitié et le choix entre pouvoir et liberté. Depuis sa création en 1997, le tandem mêle intimement la musique – en particulier la guitare électrique – et la marionnette à fils de Michaël Vogel, ancien élève de Franck Sœnhle et vrai virtuose de la discipline. Un précédent spectacle, *Spleen*, d'après Baudelaire, a été présenté à la Biennale internationale des arts de la marionnette en 2009, mais le tandem reste trop rare en France.

*Krabat* donne l'occasion de mieux connaître cette compagnie de marionnette contemporaine considérée comme une référence en Allemagne.



**DU MERCREDI 26  
AU DIMANCHE 30 NOVEMBRE**  
du mercredi au samedi à 20 h  
dimanche à 17 h

—  
DURÉE : 50 MIN  
CRÉATION 2014

## NUMEN COMPANY

—  
**Conception, mise en scène  
et interprétation :** Uta Gebert  
**Collaboration artistique :** Michel Cerda,  
Gabriel Hermand-Priquet,  
Inga Schmidt  
**Chanteur :** Harald Maiers  
**Composition musicale :**  
Mark Badur, Ulrich Kodjo Wendt  
**Scénographie et marionnettes :**  
Uta Gebert  
**Création lumières :** Fabien Bossard  
**Costumes :** Sonja Albartus,  
Nicole Reinbold, Uta Gebert

# MANTO

## Théâtre visionnaire et fantasmagorique

Dans une atmosphère crépusculaire, comme hors du temps, un être fabuleux, mi-femme mi-cerf, est bouleversé par d'étranges visions. Suivant sa voix intérieure et portant le fardeau de son don, Manto transgresse son univers mystique avec autant de crainte que de courage. Uta Gebert préfère se passer de récit et de paroles, pour nous emmener dans les zones obscures de la vie intérieure. Nous naviguons au confluent des sensations et des sentiments, là où les mots perdent leur puissance. La marionnette à taille humaine au pouvoir magnétique, la lumière, le son et les grandioses jeux vocaux en direct du chanteur contre-ténor Harald Maiers, donnent toute son intensité à l'évolution émotionnelle du personnage.

Ancienne élève de l'École nationale supérieure des Arts de la Marionnette à Charleville-Mézières, désormais artiste associée au TJP-CDN d'Alsace - Strasbourg, la créatrice allemande signe depuis dix ans des spectacles à l'atmosphère envoûtante qui touchent à l'onirisme pour mieux parler de cette part d'inconnu en soi. Travaillant à l'instinct, elle est en quête d'un théâtre qui redonne toute sa place à la dimension spirituelle du mystère.





LA COMPAGNIE

# SUCCESSALE 101

Angélique Friant compare la marionnette aux effets spéciaux utilisés dans le cinéma. Comme eux, celle-ci permet de créer des atmosphères non réalistes, de donner vie à des animaux ou à des monstres, pour mieux nous embarquer au delà de ce qui est palpable, dans des dimensions fantastiques ou merveilleuses. Angélique Friant façonne ses univers dans des spectacles mais aussi dans des expositions théâtralisées dans lesquelles on s'immerge, comme dans *Les Esprits de la forêt*, un « labyrinthe marionnettique », signé avec David Girondin-Moab de la compagnie Pseudonymo, avec qui elle codirige le festival Orbis Pictus à Reims. C'est auprès de cette compagnie, en 2005, qu'Angélique Friant, jeune comédienne, fait la découverte de la marionnette avant de fonder sa compagnie un an plus tard. Pour elle, le métier de marionnettiste consiste à se mettre au service d'un univers visuel, où le son, la lumière, la scénographie, les objets, les acteurs et les mots s'imbriquent pour former un monde à part.

Depuis le premier spectacle de la compagnie, *Colette Michard*, Succursale 101 a créé des spectacles destinés aux adultes et à un public de tous âges, comme *Le Laboratorium*. *Couac* est son deuxième spectacle pour les tout jeunes enfants, après *Petit-Bleu et Petit-Jaune*, inspiré par un album de Leo Lionni. Ici, elle s'approprie un conte d'Andersen, qu'elle adapte librement en délaissant le récit linéaire. « J'aime beaucoup l'ouverture d'esprit des jeunes spectateurs, raconte-t-elle. Ils ont moins de repères et par conséquent, moins de préjugés sur la façon dont on raconte une histoire. Ils sont aussi davantage réceptifs aux sensations physiques. »



**DU MARDI 9  
AU DIMANCHE 28 DÉCEMBRE**

samedis et dimanches à 17 h  
mardi 9, vendredi 12, mardi 16  
et vendredi 19 décembre à 10 h  
jeudi 11 et jeudi 18 décembre à 10 h  
et à 14 h 30  
mercredi 10, mercredi 17, mardi 23  
et vendredi 26 décembre à 15 h  
Relâche les 15, 22, 24 et 25 décembre.

—  
**DURÉE : 30 MIN**  
**DÈS 3 ANS**  
**CRÉATION 2013**

—  
**COMPAGNIE  
SUCCURSALE 101**

—  
**Texte d'Angélique Friant**

**Scénographie :** David Girardin Moab

**Interprétation :** Chiara Collet,  
Paolo Locci en alternance  
avec Jade Collet

**Illustration :** Émilie Vast

**Création musicale :** Uriel Barthélemy

**Flûte :** Cassandre Girard

**Regard chorégraphique :**  
Marinette Dozeville

**Assistant :** Jimmy Lemos

**Création lumières et vidéo :**  
Stéphane Bordonaro

**Régie générale :** Arnaud Rollat

**Construction :** Catherine Hugot,  
Sophie Hauller, Mélanie Reboli assistées  
de Chloé Porée et Gaëlle Prodhon

**Construction de la scénographie :**  
Malick Labiod assisté de Gérard Friant

**Couture :** Véronique Didier

# COUAC

## Conte visuel et initiatique

Après avoir brisé la coquille de son œuf, le caneton qui n'est pas encore le Vilain petit canard découvre le monde qui l'entoure et le regard des autres. Puisque les canards le rejettent, il part en quête d'une autre terre d'accueil. Sur son chemin, il fera plusieurs rencontres : rossignols, cigognes, pélicans,... jusqu'au jour où il découvrira qui il est vraiment. Ce spectacle à la beauté très graphique raconte les premiers pas dans l'existence, l'étonnement, la maladresse des débuts, puis l'apprentissage et la confiance en soi, en se mettant à la portée des tout-petits.

La scène se transforme en un livre d'images animées. La metteuse en scène Angélique Friant a fait appel à l'illustratrice Émilie Vast. Auteure d'une dizaine de livres pour enfants, cetteoureuse de la nature et des formes végétales a imaginé des paysages subtils en à-plats noirs et de couleurs vives, aux formes simples comme découpées dans du papier. Le décor est mis en mouvement et enrichi par des projections d'images vidéo et des marionnettes. La magie visuelle et la musique qui s'appuie principalement sur la flûte emmènent les jeunes spectateurs dans un voyage où épanouissement rime avec envol à tire d'ailes.



LA COMPAGNIE

# PLEXUS POLAIRE

Jeune artiste norvégienne, Yngvild Aspeli aime travailler au-delà des frontières. Après s'être formée en France, à l'école internationale de théâtre Jacques-Lecoq à Paris, puis à l'École nationale supérieure des arts de la marionnette à Charleville-Mézières dont elle est sortie en 2008, elle fonde Plexus Polaire. Depuis 2012, elle est en compagnonnage auprès du fameux marionnettiste Philippe Genty et artiste associée à la Maison de la Culture de Nevers. Pour ses créations, elle réunit des artistes de nationalités diverses (finlandaise, norvégienne, espagnole, française, russe) et ses spectacles sont diffusés à l'international et principalement en Norvège. La metteuse en scène, comédienne et marionnettiste a également un pied sur le sol britannique, où elle travaille étroitement avec la compagnie de clowns Jammy Voo.

Dans ses propres spectacles, Yngvild Aspeli traverse aussi les frontières artistiques et conjugue le théâtre visuel, les arts plastiques, la musique et le jeu d'acteur. Son premier spectacle, *Signaux*, parle avec une grande poésie de la souffrance mentale et de l'absence. Le suivant, *Opéra Opaque*, aborde la peur que provoque le trouble entre faux et vrai, entre réalité et cauchemar. Yngvild Aspeli relie l'intime et l'universel, l'individu et l'espèce humaine, à l'image du nom de sa compagnie « Plexus Polaire » qui combine deux dimensions : le corps humain et la planète.



DU MARDI 20  
AU VENDREDI 30 JANVIER  
AU THÉÂTRE DU FIL DE L'EAU  
À PANTIN

mardis et mercredis à 19 h 30

vendredis à 20 h 30

jeudis à 14 h 30

Relâche le 24, le 25 et le 26 janvier

—  
MARDI 10 ET

MERCREDI 11 FÉVRIER

AU THÉÂTRE BERTHELOT

À MONTREUIL

à 20 h 30

—  
Durée : 1 h 15

Création 2014

## PLEXUS POLAIRE

—  
D'après le roman *Before I burn*  
de Gaute Heivoll

Direction artistique : Yngvild Aspeli

Acteurs-marionnettistes :

Amador Artiga, Andreu Martínez Costa  
et Pierre Tual

Scénographie : Polina Borisova  
et Gunhild Mathea Olausen

Création sonore : Guro Skumsnes Moe  
avec la collaboration  
d'Ane-Marthe Sorlie

Marionnettes : Carole Allemand,  
Yngvild Aspeli, Polina Borisova,  
Sophie Coëffic et Sébastien Puech

Costumes : Sylvia Denais

Création lumière : David Farine

Collaboration dramaturgique

et artistique : Paola Rizza

Regards extérieurs : Philippe Genty  
et Mary Underwood

# CENDRES

## Théâtre inflammable

Un jeune homme prometteur, pompier à ses heures et respecté par tous, incendie les maisons de ses voisins. Un jeune écrivain sans histoire part doucement à la dérive. Ces deux trajectoires se déploient de manière parallèle, se superposent et se font écho, pour faire apparaître les failles de l'âme humaine et la frontière ténue qui nous sépare de la folie.

Inspirée par le roman du jeune Norvégien Gaute Heivoll (*Before I burn*, « Avant que je me consume », en français, éd. J.-C. Lattès), Yngvild Aspeli nous entraîne dans un village, au milieu d'une forêt traversée par des bêtes sauvages. Des nappes de fumée grise, le crépitement des flammes, l'odeur du feu : la jeune metteuse en scène privilégie l'atmosphère et la dimension sensorielle pour raconter des états d'âme inavouables. De manière impressionniste, les acteurs, les marionnettes, la musique, les ombres construisent un univers énigmatique et subtil. « Nous avons tous une flamme en nous, affirme Yngvild Aspeli. Elle doit brûler pour que l'on puisse avancer. Mais si elle grandit trop, elle devient destructrice. Je crois que l'on travaille toute sa vie à trouver l'équilibre de cette flamme. » Un spectacle sur la complexité de l'être, où la beauté ambiguë du feu reflète la tentation de transgresser les règles humaines.

**Ce projet bénéficie du soutien du Département de la Seine-Saint-Denis dans le cadre d'un projet en réseau avec les acteurs culturels du territoire autour de la marionnette.**



LA COMPAGNIE

# S'APPELLE REVIENS

Alice Laloy aime penser en construisant des objets avec ses mains. On comprend pourquoi elle a choisi, au départ, d'être créatrice de décors en devenant scénographe. La rencontre inopinée avec le langage de la marionnette, à l'École du Théâtre national de Strasbourg, lui a ouvert la porte vers une forme de spectacle où les arts plastiques parlent autant que les acteurs : une révélation pour elle. Peu après sa sortie de l'école, en 2002, elle crée la compagnie S'appelle reviens. Ses spectacles font dialoguer matières et acteurs. Dans *D'États de femmes*, trois comédiens manipulent de l'argile, du sucre et des figures en tissu. Dans *86 cm*, Molière 2009 du meilleur spectacle jeune public, des ficelles tirées à distance animent un monde d'objets, de balles et de ballons, pour évoquer la surprise de la découverte. *Yes-tu ?* raconte le poids des secrets et des peurs grâce aux ombres et à la projection vidéo, tandis que *Batailles*, programmé en mars 2012 par le Théâtre de la Marionnette à Paris, évoque le déséquilibre et la capacité de résistance en jouant avec des mannequins, des chaises et des œufs. En 2013, Alice Laloy reçoit le prix de la Création/Expérimentation de l'Institut international de la Marionnette de Charleville-Mézières. L'artiste aime faire du plateau un creuset où l'expérience avec les choses concrètes donne une présence forte aux idées et aux émotions, et où la musique en direct structure l'écriture visuelle.



DU MARDI 3  
AU DIMANCHE 22 FÉVRIER  
du mardi au samedi à 20 h  
dimanches à 17 h  
jeudis 5 et 12 février à 14 h 30,  
vendredi 6 février à 15 h 45  
Relâche les lundis

—  
DURÉE : 1 H  
CRÉATION 2015

—  
COMPAGNIE  
S'APPELLE REVIENS

—  
Écriture et mise scène : Alice Laloy

Interprétation : Éric Deniaud,  
Stéphanie Farison, Justine Macadoux

Musique : Éric Recordier

Scénographie : Jane Joyet

Construction : Arnaud Louski-Pane

Costumes : Mariane Delayre

Lumières et régie générale :  
Boualeme Bengueddach

# SOUS MA PEAU /SFU.MA.TO/

## Théâtre pictural avec flou artistique

Tout le monde a fait l'expérience de la sensation de flou, pas seulement les myopes... Il arrive que l'on se trouve plongé dans le brouillard parce que l'on ne comprend goutte à ce que l'autre nous raconte. Et puis, soudain, tout devient clair comme de l'eau de roche : le sens apparaît ! *Sous ma peau / Sfu.ma.to /* met le doigt sur ce moment où le trouble devient net, et celui où la netteté bascule dans le vaporeux. Dans un bizarre musée des beaux-arts aux contours imprécis, comme une peinture en *sfumato* regardée de trop près, les personnages glissent parmi des tableaux Renaissance qui en cachent d'autres. Les plans et les effets de perspective se multiplient au gré de cette promenade optique. Les mirages surgissent et s'évanouissent, offrant mille jeux pour l'œil. Le flou est visuel, mais aussi symbolique et poétique. À décortiquer les images, on découvre que derrière le voile évident des apparences, il y a le tissage sensible de la complexité.

« Rien ne sert d'avoir une image nette si les intentions sont floues », a écrit Jean-Luc Godard. Alice Laloy, elle, a l'intention très nette de nous plonger dans le flou. Elle veut nous troubler tout en douceur, nous faire ressentir la profondeur des choses, la perpétuelle métamorphose des êtres et la nécessité de prendre le temps de comprendre. Elle s'écarte des réflexes de notre société productiviste qui voue un culte à l'efficacité et simplifie au maximum pour que tout semble clair « au premier coup d'œil ». Laissons-nous guider dans le flou pour le plaisir de sentir avec les yeux et comprendre avec les sens.



LA COMPAGNIE

# GARE CENTRALE

Depuis toujours, Agnès Limbos aime les objets kitchs, surtout les miniatures. Elles les récolte, les classe, les entrepose et s'en sert comme d'une matière première pour ses spectacles. En juxtaposant des éléments qui n'ont aucun rapport entre eux, elle crée des associations d'idées et des tremplins pour l'imaginaire. Les petits chalets suisses, les figurines en plastique, les boules à neige et autres jouets manufacturés deviennent alors des métaphores de nos rêves et de nos angoisses. Sans ironie, mais avec beaucoup d'humour, elle joue avec ces « lieux communs » pour subvertir les stéréotypes et aller au plus profond des émotions.

Depuis trente ans, au fil des spectacles nés au sein de sa compagnie Gare centrale, Agnès Limbos élabore une forme singulière de théâtre concret et poétique. Les objets, le jeu clownesque et le texte se conjuguent pour raconter le ridicule et la cruauté du monde, non sans tendresse, depuis *Petit Pois*, premier spectacle personnel, jusqu'à *Conversation avec un jeune faune des bois*. Actrice-créatrice, Agnès Limbos confie la mise en scène de *Ressacs* à Françoise Bloch, qui avait déjà accompagné *Petites Fables*, le grand succès de la compagnie. Avec d'autres compagnies comme le Théâtre de Cuisine et le Vélo Théâtre, Agnès Limbos est de ceux qui ont ouvert un nouveau chemin pour le théâtre « avec » des objets. Elle transmet sa démarche théâtrale en accompagnant de jeunes artistes dans le cadre de « Squattages poétiques » et en donnant de nombreux stages de formation.

Il y a chez cette artiste bruxelloise une forme d'esprit surréaliste belge, ce surréalisme qui s'attaque au langage et à la banalité pour les pousser jusque dans leurs retranchements.



DU MARDI 17  
AU DIMANCHE 29 MARS  
du mardi au samedi à 20 h  
dimanches à 17 h  
jeudis 19 et 26 mars à 14 h 30  
Relâche les lundis

—  
DURÉE : 1 H 10  
CRÉATION 2014  
—

## COMPAGNIE GARE CENTRALE

—  
Spectacle d'Agnès Limbos  
et Gregory Houben

Interprétation : Agnès Limbos  
et Gregory Houben

Regard extérieur et collaboration  
à l'écriture : Françoise Bloch

Musique originale : Gregory Houben

Scénographie : Agnès Limbos

Costumes : Émilie Jonet

Conception et réalisation ferroviaire :  
Sébastien Boucherit

Régie et assistantat technique  
répétitions :

Jean-Jacques Deneumoustier,  
Gaëtan Van den Berg, Alain Mage

Aide à la construction :

Didier Caffonnette, Gavin Glover,  
Julien Deni

# RESSACS

## Tragi-comédie sociale sur table

Perdu en pleine mer, un couple dérive sur un minuscule rafiôt. Pris dans la tourmente, ils ont tout perdu. Plus de maison avec son *french garden*, plus de voiture chic et confortable, plus de whisky à 18 heures. La banque a tout repris. Au moment où tout espoir semble envolé, ils accostent sur une île et découvrent des ressources naturelles inexploitées par les habitants. Et si c'était le moyen de remonter la pente ? Encore faut-il que le rêve de l'un soit toujours en phase avec le rêve de l'autre... L'artiste belge, *mæstra* du théâtre d'objets et comédienne de haute volée, retrouve le trompettiste Grégory Houben, son partenaire dans le spectacle *Troubles*. Le duo, assis devant une table, déplace les objets avec une grande précision, attirant notre regard sur un détail pour un « effet zoom », ou sur l'ensemble pour nous donner un plan large, comme dans un film. Le couple d'opérette chante et joue de la musique, en particulier de l'orgue de plastique. Comme toujours avec Agnès Limbos, on est de plain pied dans le burlesque et le carton-pâte mais dans le fond l'émotion est assurément tragique. *Ressacs*, c'est l'histoire de Monsieur et Madame Tout-le-Monde qui se métamorphosent en monstres cupides. Un spectacle sur la crise personnelle et politique, sur le pouvoir et la soif de l'or, qui met le doigt sur la banalité de l'oppression.



LA COMPAGNIE

# BASIL TWIST

Les stars internationales de la marionnette sont rares. Basil Twist est de celles-là. Opéras, comédies musicales, ballets, spectacles pour la jeunesse, œuvres intimistes, productions hollywoodiennes, cabarets expérimentaux,... : le marionnettiste new-yorkais exprime son art sous des formes extraordinairement variées. Il est le seul Américain diplômé de l'École supérieure nationale des arts de la marionnette à Charleville-Mézières. Dans ses spectacles s'affirme un appétit insatiable pour le rêve et le merveilleux, loin des stéréotypes et des lieux communs. Prférant le spectacle visuel au théâtre de texte, il anime des figures anthropomorphes mais aussi des matériaux abstraits comme des morceaux de tissu qui, plongés dans un bassin, deviennent des créatures surnaturelles dans sa *Symphonie fantastique*, couronnée de multiples prix outre-Atlantique. Sa dernière création, un hommage au *Sacre du Printemps*, présenté au Lincoln Center de New York, met en scène un ballet sans danseur, où des pans gigantesques de soie et des rideaux de fumée dansent sur la partition de Stravinski interprétée par un orchestre symphonique.

En tant que scénographe, il intervient dans des productions de Broadway et collabore avec des artistes de théâtre de renom tels que le marionnettiste Roman Paska ou encore Lee Breuer (de la compagnie Mabou Mines) pour le spectacle *Un tramway nommé désir* présenté à la Comédie Française et pour lequel il utilise la technique du *doguageshi*.

Chorégraphe de l'inanimé, il n'aime rien tant que transformer l'espace du théâtre pour ouvrir une brèche dans la réalité.



DU JEUDI 14  
AU JEUDI 28 MAI  
du mardi au samedi à 20 h  
dimanches à 17 h  
vendredi 15, jeudi 21 et mardi 26 mai  
à 14 h 30  
Relâche les lundis

—  
DURÉE : 1 H  
CRÉATION 2004

—  
Dans le cadre de  
la Biennale internationale  
des Arts de la Marionnette

—  
BASIL TWIST  
COMPANY  
TANDEM OTTER  
PRODUCTION

—  
Écriture et mise en scène  
de Basil Twist

Création musicale et interprétation  
en direct : Yumiko Tanaka

Interprétation : Kate Brehm, David Ojala,  
Jessica Scott et Basil Twist

Création son : Greg Duffin

Création des projections :  
Peter Flaherty

Création lumière : Andrew Hill  
assisté d'Ayumu Poe Saegusa

Directeur technique : David Ojala

# DOGUGAESHI

## Mises en abyme et autres trompes-l'œil

Une porte s'ouvre sur la salle d'un palais asiatique. Deux panneaux dévoilent une autre pièce qui révèle à son tour un nouvel espace. Bienvenu dans un monde mystérieux et hors du temps. Les paysages en trompe-l'œil, alliés à la marionnette, aux projections de lumière et à la musique de Yumiko Tanaka, joueuse de *shamisen* (un instrument à corde traditionnel japonais) chanteuse et improvisatrice, ont de quoi envoûter.

Le marionnettiste et metteur en scène Basil Twist est tombé amoureux de la technique du *dogugaeshi* il y a longtemps, lorsqu'il était en quête d'une forme abstraite de marionnette. Originaire de l'île d'Awaji, cette pratique ancestrale dont le nom peut se traduire par « changement de décor » fait du castelet un espace en constante transformation. Autrefois, il servait d'écrin à des histoires féeriques de princesses, de samouraïs et de bêtes imaginaires. L'artiste américain a passé quatre mois au Japon, et rencontré le dernier gardien de cet art aux effets hypnotiques, afin de s'approprier cette technique. Grâce à elle, il crée un spectacle visuel et musical où le décor animé devient un personnage à part entière, et retrace un voyage très personnel au Pays du soleil-levant, entre fantasma et cauchemar. Ce spectacle majeur de Basil Twist, présenté pour la première fois en France, est empreint de magie, de sentiment tragique aussi. Une plongée dans un univers qui nous ensorcelle et se métamorphose en l'espace infini des songes.

**En partenariat avec le French American Fund for Contemporary Theater, un programme de FACE et la Jim Henson Foundation.**



# 8<sup>e</sup> BIENNALE INTERNATIONALE DES ARTS DE LA MARIONNETTE

DU 5  
AU 31 MAI  
à la Maison  
des métaïlos,  
à Pantin,  
au Mouffetard  
– Théâtre des  
arts de la  
marionnette  
et en  
rayonnement  
en Île-de-France

La Biennale internationale des Arts de la Marionnette ce sont les arts de la marionnette dans toute leur diversité : pour adultes, pour enfants, pour tous publics, à l'intérieur, à l'extérieur, sur petit ou grand plateau, avec ou sans texte, avec marionnettes, objets ou images, dans des tonalités profondément drôles ou superficiellement graves... Une programmation foisonnante et internationale faite essentiellement de créations patiemment repérées dans nos régions mais surtout à l'étranger.

Une semaine parisienne immédiatement suivie d'une semaine à Pantin constituent le cœur de ce festival qui se poursuit jusqu'à la fin du joli mois de mai, égrenant sa programmation d'une commune à une autre sur un territoire francilien toujours plus étendu.

À l'heure où nous écrivons ces lignes, le programme est encore en construction mais nous pouvons d'ores et déjà confirmer le spectacle *Dogugaeshi* du New-yorkais Basil Twist (voir p. 31) mais aussi *Soleil couchant* du Tof Théâtre (Belgique), *De Bomma's* des Néerlandais Feike Huis, la performance *Dal Vivo* de l'artiste Flop ou bien encore *Squid* de la compagnie Pseudonymo...

Comme tout festival, la BIAM offre aussi au spectateur la possibilité de découvrir des expositions et de rencontrer plus facilement les artistes à l'occasion de bords de plateaux, d'ateliers, etc.

Avec nos partenaires de longue date comme la Ville de Pantin, ou plus récents comme la Maison des métaïlos, nous faisons le pari que cette moisson 2015 offrira aux festivaliers curieux une vision toujours plus décalée et enrichie de notre monde contemporain.

**Cet événement est co-organisé par**

- le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette
- la Maison des métaïlos
- la Ville de Pantin



# LES MARDIS DU MOUFFETARD

Un mardi par mois, venez découvrir autrement la création marionnettique. Conférences, échanges, projections ou laboratoires de création éclairent différemment les divers aspects de cette discipline.

## PROJECTION DU FILM : "MALI, YAYA COULIBALY, MARIONNETTISTE ET MAGICIEUR"

**Avec Christian Lajoumard, réalisateur**

Le théâtre de marionnettes, populaire et très peu médiatisé, s'inscrit dans la tradition tout en développant une intense modernité. Pour Acrobates films, il méritait un regard audiovisuel inspiré qui puisse regrouper toutes ses formes, classiques et contemporaines. Christian Lajoumard, producteur et réalisateur de documentaires, présentera la collection « Marionnettes du Monde » et nous donnera à découvrir un film dédié à l'un des plus brillants représentants de la culture et des traditions africaines : Yaya Coulibaly.

Mardi 18 novembre à 19 h 30 – Entrée libre sur réservation

## PROJECTION DU FILM : « FRANK SÖHNLE, FILIATION POÉTIQUE »

**Avec Manuelle Blanc, réalisatrice**

La nouvelle collection de livres-DVD « Maîtres et marionnettes », (P.O.M films / Éditions de l'œil) offre des portraits fascinants d'artistes devenus incontournables sur les scènes contemporaines comme Neville Tranter, ou le Handspring Puppet Company. Pour clôturer la seconde édition du « Figures focus », nous découvrirons en présence de la réalisatrice Manuelle Blanc, le film *Frank Soehnle, filiation poétique*. Une belle occasion d'entrer dans les secrets de création du virtuose allemand de la marionnette à fils.

Mardi 2 décembre à 19 h 30 – Entrée libre sur réservation

## CARMEN EN TURAKIE – K-AR-MEN EN TURAKIE

**Avec Michel Laubu, directeur artistique du Turak théâtre**

Au départ de tout, chez les Turak, il y a des objets. Copeaux de mémoire ou débris de souvenirs, ils sont la source foisonnante de leur poésie. Il y a cette fois, pour la future création, le mythe de Carmen. Cette œuvre phare est pour nous un repère comme peut l'être le phare d'Ar-men de l'île de Sein pour les marins du large. Le temps d'une performance, Michel Laubu nous fera plonger en milieu subaquatique pour partager ses réflexions autour de sa future création. Attention, ceci n'est pas (encore) un spectacle, sortie de chantier en 2015.

Mardi 13 janvier à 19 h 30 – Entrée libre sur réservation

## PAUL CLAUDEL ET LA MARIONNETTE : SYMBOLES ET MATÉRIALITÉ.

**Avec Raphaële Fleury, docteur en littérature et civilisation françaises à l'université Paris I – La Sorbonne**

Réputées injouables, plusieurs pièces de Paul Claudel ont recours au théâtre d'effigies. Cette présence de silhouettes d'ombres dans son œuvre n'est pas fortuite. De Bar-le-Duc à Osaka, Claudel a fréquenté de nombreux théâtres de marionnettes. Si ses textes sur le *bunraku* sont restés fameux, le dramaturge a également composé un répertoire qui exploite une vaste palette de techniques. Raphaële Fleury reviendra sur la relation de l'artiste avec les arts de la marionnette.

Mardi 3 mars à 19 h 30 – Entrée libre sur réservation



Gütermann CA 02776



547 yds/vgs



Gütermann



110 yds/vgs • 100%



# LE CENTRE DE RESSOURCES

Le centre de ressources met à disposition du public un fonds exceptionnel de documents et d'archives sur les arts de la manipulation et du spectacle vivant en général. Il est un des nombreux outils du Mouffetard, où les arts de la marionnette se pensent, se risquent, s'inventent. Venez le découvrir !

**Que vous aimiez :** lire et raconter des histoires (répertoire dramatique, scénographie, jeu d'acteur) ; avoir les mains dans le cambouis (techniques de fabrication et de construction, conduite d'ateliers auprès de publics divers) ; voyager (la marionnette japonaise, le théâtre de *pupi* sicilien, la création contemporaine en Norvège,...) ; ou encore étudier et explorer l'œuvre d'un artiste, d'une compagnie, d'une tradition (périodiques spécialisés, revue professionnelles, mémoires d'études et ouvrages scientifiques, fonds d'images et audiovisuel) ; **que vous soyez** marionnettiste, étudiant, enseignant, animateur, plasticien, artiste ou spectateur, spécialiste ou néophyte... ou simplement curieux, **le centre de ressources vous accueille du mercredi au samedi de 14 h 30 à 19 h.**

## **Les services du centre de ressources :**

- une documentaliste pour vous accompagner dans vos recherches
- un fonds documentaire de plus de 2400 documents (ouvrages de références sur la marionnette et le spectacle vivant, un fonds ANRAT spécialisé sur l'éducation artistique...)
- un poste de consultation et de visionnage et un accès internet pour ordinateur portable.

## **Accent marionnette, des temps forts au centre de ressources**

Et parce que la marionnette est un univers riche et toujours en mouvement, le centre de ressources organise *Accent marionnette*, des rencontres autour de l'actualité marionnette telles que la sortie d'un ouvrage, l'exposition de marionnettes d'une compagnie, la donation de documents d'archives sur la marionnette, etc.

– **Samedi 11 octobre :** une rencontre aura lieu à l'occasion du lancement du dernier numéro de la revue *Puck* : « Humain – Non humain », conçu comme un hommage à Brunella Eruli, qui a dirigé la revue de 1988 à 2012.

– **Samedi 22 novembre :** l'artiste-marionnettiste roumaine Renée George Silviu présentera la collection d'affiches, de périodiques, de photographies qu'elle a généreusement confiée au Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette.



# ACTION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

## VOIR

### VOS CONTACTS :

→ Hélène

Crampon

01 44 64 82 34

—

→ Julie

Dominguez

01 44 64 82 36

—

→ Marthe

Bouillaguet

01 44 64 82 35

—

→ Morgan

Dussart

01 84 79 11 51

Les actions culturelles sont l'occasion de faire rayonner l'art dans la vie et dans la ville, d'ouvrir les jeunes aussi bien que les adultes vers d'autres horizons en leur donnant la chance d'être en contact avec des créateurs contemporains. Chaque année, le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette met en place une trentaine de projets avec des partenaires extérieurs au cours de plus de 850 heures d'ateliers, de résidences ou de rencontres avec des artistes. Que ce soit dans les écoles, les lycées, les universités, les associations, les centres sociaux ou les bibliothèques, ces rencontres sont toujours riches d'enseignement ; elles bousculent les habitudes et changent notre façon d'être ensemble.

### Parcours de spectacles

Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette souhaite porter une attention toute particulière à la venue des enfants et des adolescents.

Des dossiers d'accompagnement, des panoramas, des visites du théâtre ou des rencontres avec les équipes artistiques peuvent aisément être mis en place avec les groupes. Voir un spectacle c'est bien, mais en voir plusieurs c'est encore mieux ! C'est ainsi que l'on aiguise son appréciation et son esprit critique. Il peut s'agir de plusieurs spectacles marionnettiques ou bien de parcours thématiques à l'image du programme Transvers'arts. Notre théâtre est partenaire de ce projet d'école du spectateur, initié et mis en œuvre par l'Association nationale de Recherche et d'Action théâtrale et proposé aux enseignants des écoles, collèges et lycées d'Île-de-France. [transversarts.wordpress.com](http://transversarts.wordpress.com)

Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette collabore également avec de nombreuses billetteries d'universités, de grandes écoles et d'écoles d'art. L'équipe des relations avec le public est à votre disposition pour imaginer ensemble des parcours de spectacles et des actions de médiation.

### Parcours de spectacles avec votre Comité d'entreprise

Notre équipe se déplace dans vos comités d'entreprises pour vous faire découvrir les spectacles et vous présenter le théâtre. Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette est aussi membre de l'association Ticket-théâtre(s) qui permet aux salariés et à leurs familles de découvrir un grand nombre de spectacles tout au long de la saison. Proposez à votre CE d'adhérer à Ticket-théâtre(s), vous aurez ainsi accès à la programmation de 24 théâtres parisiens et de la proche banlieue au tarif préférentiel de 12 €. Retrouvez tous les théâtres membres de l'association sur notre site, ou sur [www.ticket-theatre.com](http://www.ticket-theatre.com)

## DÉCOUVRIR

Les arts de la marionnette s'enrichissent aujourd'hui du théâtre d'images, d'ombres, d'objets ou de formes animées et se situent parfois même au-delà de ces classifications tant le croisement des langages, des univers et des techniques est vaste dans ce champ de la création. Pour mieux l'appréhender, le Mouffetard propose plusieurs outils à destination des enfants comme des adultes :

**Les panoramas des arts de la marionnette** assurés par notre équipe, déclinent en s'appuyant sur des extraits vidéo de spectacles, les principales techniques et esthétiques de la création marionnettique actuelle. En fonction des demandes et des spectacles, ces panoramas peuvent se focaliser sur une thématique en particulier.

**Les valises d'artistes** permettent d'expérimenter concrètement les bases de la manipulation en quelques heures avec l'aide d'un marionnettiste. Chacune des cinq valises constitue une initiation aux techniques traditionnelles, au théâtre d'objets (photo ci-dessous), à différents univers de compagnies, à la marionnette portée, ou bien encore au théâtre d'ombres.

**Deux expositions de photographies de Brigitte Pougeoise**, *Regards sur la marionnette contemporaine* et *Images en scènes* sont également proposées à la location. Depuis 20 ans, Brigitte Pougeoise photographie les spectacles de marionnettes. Ces expositions sont conçues comme un regard très libre sur le théâtre de marionnettes contemporain et son évolution vers l'objet, l'image et les arts plastiques, en Europe mais aussi en Afrique et en Asie.



## ALLER PLUS LOIN

La découverte des arts de la manipulation se fait aussi « sur mesure », en lien avec les spectacles de la saison (ou de la saison suivante). Les projets, à l'échelle de l'Île-de-France, font intervenir des marionnettistes mais aussi des comédiens, des plasticiens, des danseurs, etc. et se construisent avec les enseignants ou les personnes animant ou encadrant les groupes. La priorité est donnée au travail de manipulation mais la fabrication peut être également abordée si le temps le permet.

### **Quelques exemples de projets imaginés pour la saison 2014–2015 :**

Deux classes parisiennes de CP travailleront sur le temps scolaire avec les artistes du spectacle *Couac* (dispositif Classes à Paris). Avec la Ville de Paris également, trois écoles des 5<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> arrondissements bénéficieront d'ateliers marionnettiques à l'année sur les temps périscolaires dégagés par les nouveaux rythmes éducatifs. Un collège parisien accueillera en résidence la compagnie l'Alinéa (dispositif L'Art pour grandir–Ville de Paris), tandis que la compagnie Pseudonymo posera ses valises au collège Louise Michel de Clichy-sous-Bois (Résidence In situ avec le département de la Seine-Saint-Denis). Le Mouffetard s'inscrit également dans le dispositif La Culture et l'art au collège.

Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette et la MC93 sont partenaires des options théâtre du lycée Claude-Monet. Il intervient également dans d'autres lycées franciliens grâce aux financements des rectorats, de la DRAC Île-de-France et de la Région.

Les étudiants ne sont pas en reste, qu'ils soient en classe préparatoire, à l'Université ou bien encore dans des grandes écoles et notamment les écoles d'art. Une longue et fructueuse collaboration unit notre structure à la classe d'hypokhâgne du lycée Victor-Hugo à Paris. La proximité avec l'université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 permet une collaboration étroite avec l'Institut d'études théâtrales ainsi qu'avec le service culturel de l'université (rencontres, stages dans le cadre de l'observatoire des pratiques culturelles etc.) et la théâtrothèque Gaston-Baty.

Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette a également le souhait de nouer des partenariats avec des structures et des associations qui œuvrent dans le champ social et associatif.

### **Objets d'ateliers**

Le mois de juin sera propice à réunir sur le plateau du Mouffetard les jeunes avec les projets d'action culturelle auxquels ils ont participé. Ils présenteront à travers des restitutions et une exposition le travail de toute une année.

# PRATIQUER : NOS STAGES

## FIGURES AÉRIENNES

### Stage dirigé par Uta Gebert de la Numen company

Une fois n'est pas coutume, la marionnettiste Uta Gebert vous accompagnera dans la fabrication de marionnettes à fils, un type de marionnettes plus répandu en Allemagne qu'en France... Sombres chimères, créatures en filigrane : la fabrication se veut simple mais votre imagination devra être sans limites ! Du mélange de matériaux naturels (plumes, peaux, tissus légers, petits bouts de bois ou perles) et du modelage naîtront des êtres fragiles, fruits de la rencontre entre l'univers très onirique d'Uta Gebert et de la sensibilité propre à chaque stagiaire. En trois jours, les participants acquerront les bases nécessaires à la réalisation de ces figures aériennes qui pourront être par la suite retravaillées de façon autonome.

Atelier de 3 jours.

Du vendredi 7 au dimanche 9 novembre de 10 h à 17 h

## LE CHŒUR DE LA MANIPULATION

### Stage dirigé par Yngvild Aspeli de la Cie Plexus Polaire

Pourquoi raconter avec la marionnette ? Dans quelle mesure la relation entre l'acteur et la marionnette à taille humaine peut être une « clef dramaturgique » dans une pièce ? Il s'agira dans cet atelier mené par Yngvild Aspeli de comprendre comment la marionnette peut donner forme à quelque chose d'abstrait

en concrétisant un sentiment, une émotion, un état... La marionnettiste et metteuse en scène, fondatrice de Plexus Polaire, compagnie associée à la compagnie Philippe Genty, souhaite développer une « manipulation en chœur ». Cette approche collective de l'animation où un groupe entier fait vivre une marionnette requiert une forte cohésion et un esprit de groupe qui seront stimulés au cours de ces trois jours.

Atelier de 3 jours.

Du vendredi 23 au dimanche 25 janvier de 10 h à 17 h

## INSIDE / OUTSIDE : L'INTÉRIORITÉ ET LA SCÈNE

### Stage dirigé par Nicole Mossoux de la Cie Mossoux-Bonté

Comment être habité par des intentions et produire des signes qui soient parlants pour le spectateur ? Comment affirmer sa présence sur scène en développant son imaginaire quand nous sommes en jeu ?

Après une préparation physique dans un esprit de déconditionnement du quotidien, les participants partiront d'improvisations pour accéder à une théâtralité sans paroles. Au cours de l'atelier, Nicole Mossoux, danseuse et comédienne belge, s'appuiera sur le rapport du mouvement à l'objet. Trois jours de rencontre avec la démarche de la Compagnie Mossoux-Bonté, qui navigue depuis 27 ans entre théâtre, danse, marionnette et autres formes animées.

Atelier de 3 jours.

Du vendredi 13 au dimanche 15 mars de 10 h à 18 h

► Voir tarifs page 46.

# L'ÉQUIPE

POUR JOINDRE L'ÉQUIPE  
DU MOUFFETARD – THÉÂTRE  
DES ARTS DE LA MARIONNETTE

—  
**Billetterie :**  
01 84 79 44 44  
[contact@lemouffetard.com](mailto:contact@lemouffetard.com)

—  
**Administration :**  
01 44 64 79 70  
—  
[www.lemouffetard.com](http://www.lemouffetard.com)

**Direction :** Isabelle Bertola

**Assistante de direction :**

Mona Davenel-Jeanneau  
[programmation@lemouffetard.com](mailto:programmation@lemouffetard.com)

**Administration :** Frédérique Miget  
[f.miget@lemouffetard.com](mailto:f.miget@lemouffetard.com)

**Attachée d'administration :** Marilou Roques  
[m.roques@lemouffetard.com](mailto:m.roques@lemouffetard.com)

**Secrétariat général :** Céline Le Badezet  
[c.lebadezet@lemouffetard.com](mailto:c.lebadezet@lemouffetard.com)

**Direction technique :** Pascal Moulin  
[p.moulin@lemouffetard.com](mailto:p.moulin@lemouffetard.com)

**Entretien :** Mirlène Suprême

## RELATIONS AVEC LE PUBLIC

**Accueil, billetterie :** Robin Dagallier  
[contact@lemouffetard.com](mailto:contact@lemouffetard.com)

**Action culturelle et programmation  
jeune public :** Hélène Crampon  
[h.crampon@lemouffetard.com](mailto:h.crampon@lemouffetard.com)

**Développement des publics :**  
Julie Dominguez  
[j.dominguez@lemouffetard.com](mailto:j.dominguez@lemouffetard.com)

Marthe Bouillaguet  
[m.bouillaguet@lemouffetard.com](mailto:m.bouillaguet@lemouffetard.com)

**Communication :** Pauline David  
[p.david@lemouffetard.com](mailto:p.david@lemouffetard.com)

**Centre de ressources :** Morgan Dussart  
[ressources@lemouffetard.com](mailto:ressources@lemouffetard.com)

**Bureau de presse :** Sabine Arman  
[info@sabinearman.com](mailto:info@sabinearman.com)

**Textes programme :** Naly Gérard

**Conception graphique :** Loïc Le Gall  
[www.loiclegall.com](http://www.loiclegall.com)

Et aussi les artistes, les régisseurs, les ouvriers,  
et les stagiaires qui nous accompagnent tout  
au long de la saison.



# AVANT ET APRÈS LE SPECTACLE

## LA LIBRAIRIE

La librairie est ouverte aux heures d'ouverture du théâtre et les soirs de représentations. Vous y trouverez une large sélection de livres et de revues autour des arts de la marionnette.

## LE BAR

Le bar vous accueille 1 h avant et après le spectacle. Vous pourrez y boire un verre ou y déguster quelques gourmandises.

# CHEZ NOS PARTENAIRES

**Les réservations pour les spectacles dans les lieux partenaires peuvent s'effectuer auprès du Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette ou directement auprès des théâtres concernés.**

## CARREAU DU TEMPLE

4 rue Eugène-Spüller, 75003 Paris  
[www.carreaudutemple.eu](http://www.carreaudutemple.eu)

### Accès

M° 3 – Temple  
M° 3, M° 5, M° 8, M° 9, M° 11 – République  
Réservations du lundi au samedi de 10 h à 17 h par téléphone au 01 83 81 93 38 ou en ligne : [www.carreaudutemple.eu](http://www.carreaudutemple.eu)

## GOETHE-INSTITUT

17 avenue d'Iéna, 75116 Paris  
[www.goethe.de/paris](http://www.goethe.de/paris)

### Accès

M° 9 – Iéna / M° 6 – Boissière  
Les réservations pour le spectacle *Grete L. et son K.* se font directement auprès du Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette.

## THÉÂTRE BERTHELOT

6 rue Marcelin, 93100 Montreuil

### Accès

M° 9 – Croix-de-Chavaux  
Réservations au 01 41 72 10 35 ou par mail [resa.berthelot@montreuil.fr](mailto:resa.berthelot@montreuil.fr)

## VILLE DE PANTIN

Théâtre du Fil de l'eau  
20 rue Delizy, 93500 Pantin  
[www.ville-pantin.fr](http://www.ville-pantin.fr)

### Accès

M° 5 – Église-de-Pantin  
Bus 61 – Église-de-Pantin  
Bus 249 – Louis-Nadot  
Réservations au Développement culturel de la Ville :  
du mardi au vendredi de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h au 01 49 15 41 70

## MAISON DES MÉTALLOS

94 rue Jean-Pierre-Timbaud, Paris 11<sup>e</sup>  
[www.maisondesmetallos.org](http://www.maisondesmetallos.org)

### Accès

M° 2 – Couronnes, M° 3 – Parmentier,  
Bus 96 – Maison des métallos  
Réservations au 01 47 00 25 20 du lundi au samedi de 14 h à 19 h ou par mail : [reservation@maisondesmetallos.org](mailto:reservation@maisondesmetallos.org)

# TARIFS ET ABONNEMENT

Réservations du mardi au samedi de 14 h 30 à 19 h sur place,  
par téléphone au 01 84 79 44 44 ou en ligne.

TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT <sup>1</sup>	TARIF PRÉFÉRENTIEL <sup>2</sup>	MOINS DE 12 ANS
18 €	14 €	12 €	8 €

1. Le tarif réduit s'applique sur présentation d'un justificatif aux personnes de plus de 65 ans, aux demandeurs d'emploi et aux groupes à partir de 8 personnes, aux abonnés des théâtres partenaires, aux détenteurs de la carte Cezam.

2. Le tarif préférentiel est proposé :

- à tous les abonnés, à partir de 3 spectacles
- aux jeunes de moins de 26 ans (sur présentation d'un justificatif)
- aux accompagnateurs de jeunes de moins de 12 ans, dans la limite de 2 adultes par enfant
- aux détenteurs de Tickets-théâtre(s)
- aux bénéficiaires du RSA

## LES STAGES

150 € TARIF PLEIN	130 € TARIF ABONNÉ ET MOINS DE 26 ANS
----------------------	---

- Règlement possible en espèces, chèques, carte bancaire, chèques Culture et Tickets-théâtre(s).
- Les spectacles programmés dans le cadre de la BIAM font l'objet de tarifs spécifiques.

## Les tarifs des spectacles chez nos partenaires

<i>J'OUBLIE TOUT</i> AU CARREAU DU TEMPLE	<i>CENDRES AU THÉÂTRE DU FIL DE L'EAU</i> ET AU THÉÂTRE BERTHELOT À MONTREUIL
20 € PLEIN TARIF	10 € PLEIN TARIF
14 € / 12 € TARIF RÉDUIT <sup>3</sup>	8 € TARIF RÉDUIT <sup>3</sup>
10 € ABONNÉS MOUFFETARD	5 € ABONNÉS MOUFFETARD

3. Les critères de réduction pour ces spectacles sont spécifiques à chaque théâtre partenaire. Ils vous seront communiqués lors de votre réservation.

# ABONNEZ-VOUS !

## 36 € = 3 SPECTACLES

Pour 36 €, abonnez-vous au Mouffetard-Théâtre des arts de la marionnette et profitez de tous les avantages de l'abonnement. Il vous suffit de choisir trois spectacles parmi ceux présentés au Mouffetard (ainsi que *Grete L. et son K.* programmé au Goethe Institut.).

**NB : L'ABONNEMENT EST INDIVIDUEL ET NOMINATIF. À TOUT MOMENT AU COURS DE LA SAISON, L'ABONNEMENT PEUT ÊTRE COMPLÉTÉ PAR D'AUTRES SPECTACLES AU TARIF ABONNÉ.**

### Être abonné, c'est bénéficier :

- d'un tarif à 12 € maximum sur l'ensemble des spectacles de la saison
- du tarif réduit sur nos stages de la saison
- d'un tarif privilégié à l'occasion de la Biennale internationale des Arts de la Marionnette
- des tarifs réduits pour les spectacles proposés chez les théâtres partenaires dont les 23 théâtres membres du réseau Ticket-théâtre(s). (voir liste ci-après)

## LES GROUPES

Vous êtes enseignant, animateur, responsable d'un centre social et vous souhaitez venir au théâtre avec vos élèves ou les jeunes de votre structure pour un ou plusieurs spectacles ? Nous vous proposons des tarifs avantageux.

- Tarif écoles primaires : 6 €
- Tarif collègues, lycées et études supérieures: 8 €

**DES PROGRAMMES D'ACTION PÉDAGOGIQUE PEUVENT AUSSI VENIR ACCOMPAGNER VOTRE DÉMARCHE. RENSEIGNEMENTS : JULIE DOMINGUEZ ET MARTHE BOUILLAGUET**

## LES STAGES

Tout au long de la saison, nous organisons des stages de pratique ou de construction. Participez au stage et bénéficiez d'un tarif réduit au spectacle de la compagnie intervenante.

- Tarif plein : 150 €
- Tarif abonné et jeune : 130 €

## LES AMIS DE NOS AMIS SONT NOS AMIS...

Les abonnés des théâtres partenaires du Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette bénéficient d'un tarif réduit de 14 € sur l'ensemble de nos spectacles.

### Liste des structures partenaires :

le Théâtre de la Cité internationale, 2R2C, le Théâtre aux Mains Nues, la Nef – Manufactures d'utopies, le Grand Parquet, le Théâtre des Bergeries, le Théâtre Dunois, la Ville de Pantin, le Théâtre Paul-Eluard à Choisy-le-Roi, le Studio-Théâtre de Stains, le Théâtre de la Girandole, le Carré Belle-Feuille de Boulogne ainsi que les 23 théâtres du réseau Ticket-théâtre(s) : L'Espace 1789, le Théâtre d'Alfortville, le Théâtre de l'Aquarium, le Théâtre de la Bastille, le Théâtre de la Commune, le Théâtre le Forum, le Théâtre Firmin-Gémier/La Piscine, le T2G – Théâtre de Gennevilliers, le Théâtre 13, le Nouveau Théâtre de Montreuil, le Théâtre Ouvert, la Maison des métallos, le Théâtre des Sources, le Théâtre de Sartrouville, le Tarmac, le Théâtre de la Tempête, le Théâtre Gérard-Philipe à Saint-Denis, le Théâtre 71, le Théâtre Jean-Arp, le Théâtre Romain-Rolland, le Monfort Théâtre, l'IVT – International Visual Theatre, le Théâtre des Quartiers d'Ivry

# CALENDRIER

## OCTOBRE

SAMEDI 4	20 h	J'oublie tout	LES ATELIERS DU SPECTACLE	Carreau du temple	p. 5
DIMANCHE 5	17 h	J'oublie tout	LES ATELIERS DU SPECTACLE	Carreau du temple	p. 5
LUNDI 6	20 h	J'oublie tout	LES ATELIERS DU SPECTACLE	Carreau du temple	p. 5
MARDI 7	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
MERCREDI 8	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
	20 h	J'oublie tout	LES ATELIERS DU SPECTACLE	Carreau du temple	p. 5
JEUDI 9	14 h 30 et 20 h	J'oublie tout	LES ATELIERS DU SPECTACLE	Carreau du temple	p. 5
VENDREDI 10	14 h 30 et 20 h	J'oublie tout	LES ATELIERS DU SPECTACLE	Carreau du temple	p. 5
SAMEDI 11	17 h	Accent Marionnette		Le Mouffetard	p. 35
	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
	20 h	J'oublie tout	LES ATELIERS DU SPECTACLE	Carreau du temple	p. 5
DIMANCHE 12	17 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
	17 h	J'oublie tout	LES ATELIERS DU SPECTACLE	Carreau du temple	p. 5
MARDI 14	14 h 30	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
MERCREDI 15	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
VENDREDI 17	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
	20 h	Grete L. et son K.	CLAUSKNECHTGROBMANN	Goethe-Institut	p. 9
SAMEDI 18	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
	20 h	Grete L. et son K.	CLAUSKNECHTGROBMANN	Goethe-Institut	p. 9
DIMANCHE 19	17 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
MARDI 21	15 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
MERCREDI 22	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
VENDREDI 24	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
SAMEDI 25	20 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8
DIMANCHE 26	17 h	Sinon je te mange	THEATER MESCHUGGE	Le Mouffetard	p. 8

## NOVEMBRE

MARDI 4	20 h	Krabat	WILDE & VOGEL	Le Mouffetard	p. 10
MERCREDI 5	10 h et 20 h	Krabat	WILDE & VOGEL	Le Mouffetard	p. 10
MARDI 18	19 h 30	Mardi du Mouffetard		Le Mouffetard	p. 35
SAMEDI 22	17 h	Accent Marionnette		Le Mouffetard	p. 35
MERCREDI 26	20 h	Manto	NUMEN COMPANY	Le Mouffetard	p. 11
JEUDI 27	20 h	Manto	NUMEN COMPANY	Le Mouffetard	p. 11
VENDREDI 28	20 h	Manto	NUMEN COMPANY	Le Mouffetard	p. 11
SAMEDI 29	20 h	Manto	NUMEN COMPANY	Le Mouffetard	p. 11
DIMANCHE 30	17 h	Manto	NUMEN COMPANY	Le Mouffetard	p. 11

## DÉCEMBRE

MARDI 2	19 h 30	Mardi du Mouffetard		Le Mouffetard	p. 35
MARDI 9	10 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
MERCREDI 10	15 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
JEUDI 11	10 h et 14 h 30	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
VENDREDI 12	10 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
SAMEDI 13	17 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
DIMANCHE 14	17 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
MARDI 16	10 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
MERCREDI 17	15 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
JEUDI 18	10 h et 14 h 30	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
VENDREDI 19	10 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
SAMEDI 20	17 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
DIMANCHE 21	17 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
MARDI 23	15 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
VENDREDI 26	15 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
SAMEDI 27	17 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15
DIMANCHE 28	17 h	Couac	C <sup>IE</sup> SUCCURSALE 101	Le Mouffetard	p. 15

## JANVIER

MARDI 13	19 h 30	Mardi du Mouffetard		Le Mouffetard	p. 15
MARDI 20	19 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre du Fil de l'eau	p.19
MERCREDI 21	19 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre du Fil de l'eau	p.19
JEUDI 22	14 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre du Fil de l'eau	p.19
VENDREDI 23	20 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre du Fil de l'eau	p.19
MARDI 27	19 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre du Fil de l'eau	p.19
MERCREDI 28	19 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre du Fil de l'eau	p.19
JEUDI 29	14 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre du Fil de l'eau	p.19
VENDREDI 30	20 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre du Fil de l'eau	p.19

## FÉVRIER

MARDI 3	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
MERCREDI 4	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
JEUDI 5	14 h 30 et 20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
VENDREDI 6	15 h 45 et 20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
SAMEDI 7	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
DIMANCHE 8	17 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
MARDI 10	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
MARDI 10	20 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre Berthelot	p. 19
MERCREDI 11	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
	20 h 30	Cendres	PLEXUS POLAIRE	Théâtre Berthelot	p. 19
JEUDI 12	14 h 30 et 20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
VENDREDI 13	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
SAMEDI 14	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
DIMANCHE 15	17 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
MARDI 17	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
MERCREDI 18	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
JEUDI 19	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
VENDREDI 20	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
SAMEDI 21	20 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23
DIMANCHE 22	17 h	Sous ma peau / Sfumato	C <sup>1</sup> E S'APPELLE REVIENS	Le Mouffetard	p. 23

## MARS

MARDI 3	19 h 30	Mardi du Mouffetard		Le Mouffetard	p. 35
MARDI 17	20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
MERCREDI 18	20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
JEUDI 19	14 h 30 et 20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
VENDREDI 20	20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
SAMEDI 21	20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
DIMANCHE 22	17 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
MARDI 24	20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
MERCREDI 25	20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
JEUDI 26	14 h 30 et 20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
VENDREDI 27	20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
SAMEDI 28	20 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27
DIMANCHE 29	17 h	Ressacs	C <sup>1</sup> E GARE CENTRALE	Le Mouffetard	p. 27

# MAI

MARDI 5		BIAM		Maison des métaIlos	p. 33
MERCREDI 6		BIAM		Maison des métaIlos	p. 33
JEUDI 7		BIAM		Maison des métaIlos	p. 33
VENDREDI 8		BIAM		Maison des métaIlos	p. 33
SAMEDI 9		BIAM		Maison des métaIlos	p. 33
DIMANCHE 10		BIAM		Maison des métaIlos	p. 33
MARDI 12		BIAM		Pantin	p. 33
MERCREDI 13		BIAM		Pantin	p. 33
JEUDI 14	20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
		BIAM		Pantin	p. 33
VENDREDI 15	14 h 30 et 20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
		BIAM		Pantin	p. 33
SAMEDI 16	20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
		BIAM		Pantin	p. 33
DIMANCHE 17	17 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
		BIAM		Pantin	p. 33
MARDI 19	20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
MERCREDI 20	20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
JEUDI 21	14 h 30 et 20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
VENDREDI 22	20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
SAMEDI 23	20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
DIMANCHE 24	17 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
MARDI 26	14 h 30 et 20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
MERCREDI 27	20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31
JEUDI 28	20 h	Dogugaeshi	C <sup>1</sup> E BASIL TWIST	Le Mouffetard	p. 31

LE MONDE  
BOUGE,  
TELERAMA  
EXPLORE



CHAQUE SEMAINE  
TOUTES LES FACETTES  
DE LA CULTURE

Télérama<sup>1</sup>

## MENTIONS LÉGALES

### J'oublie tout

Production : Les Ateliers du spectacle, compagnie conventionnée par la DRAC d'Île-de-France – Ministère de la culture et de la communication et par la Région Île-de-France • Coproduction : TJP – Centre dramatique national d'Alsace-Strasbourg, le Carré – Scène nationale de Château-Gontier • Soutien : Adami, Fonds SACD Musique de scène et du Jeune Théâtre national.

### L'ensemble des spectacles du Figuren Focus sont présentés en partenariat avec le Gœthe Institut.

### Sinon je te mange

• Production : Theater Meschugge et le K Samka • Coproduction : Théâtre de la Commune – CDN d'Aubervilliers, Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette, Le Fracas – Centre dramatique national de Montluçon – Région Auvergne, Théâtre de Villeneuve-lès-Maguelone, Scène conventionnée en Languedoc-Roussillon • Soutien : le Cube d'Hérison, Yzeure Espace.

### Grete L. et son K.

• Production : Puppentheatre of Nations • Coproduction : FIDENA – Figurentheater der Nationen

### Krabat

• Production : Figurentheater Wilde & Vogel, Grupa Coincidentia • Coproduction : FITZI Zentrum für Figurentheater Stuttgart, Lindenfels Westflügel de Leipzig. • Soutien : Kulturstiftung des Freistaates Sachsen, Kulturamt der Stadt Leipzig, Landesverband Freier Theater Baden-Württemberg e.V. aus Mitteln des Ministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst, Fonds Darstellende Künste e.V., Stiftung Landesbank Baden-Württemberg, Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit, Urząd Miejski w Białymstoku, Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego.

### Manto

• Production : Numen company, TJP – Centre dramatique national d'Alsace-Strasbourg • Coproduction : Schaubude de Berlin, Figurentheaterfestival Erlangen • Soutien : Fonds Darstellende Künste e.v.

### Couac

• Production : Succursale 101, compagnie conventionnée par le Conseil régional de Champagne-Ardenne / Orcca et soutenue par le Ministère de la culture et de la communication, Direction régionale des affaires culturelles de Champagne-Ardenne, le Conseil général de la Marne et la Ville de Reims • Coproduction : Le Salmanazar – Scène de Création et de Diffusion d'Épernay, La Comédie de Cæn – Centre dramatique national de Normandie, Espace Jéliote – Scène conventionnée « Arts de la Marionnette » de la Communauté de Communes du Piémont Oloronais • Soutien : Festival les Boréales à Cæn, La Comédie de Reims – Centre dramatique national, Théâtre Nouvelle Génération – Centre dramatique national de Lyon, Le Safran – Scène conventionnée pluridisciplinaire et d'expérimentation à Amiens, Le Jardin parallèle à Reims, la Spedidam.

### Cendres

• Production déléguée : Compagnie Philippe Genty • Coproduction : MCNN – Centre de Création et de production, Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette, Figurteateret i Norland • Soutien : la Direction des Affaires culturelles – DRAC Bourgogne, le Festival mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, La Nef – Manufacture d'utopies, le Théâtre du Fil de l'eau à Pantin, le Théâtre de la Girandole à Montreuil, Nord-Trøndelag Teater, le Collectif Grand réservoir, le FFUK, le Fritt Ord, le Fonds Lyd og Bilde, le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, le Théâtre Berthelot, le Studio-théâtre de Stains, l'Espace Georges-Siméon de Rosny-sous-bois. Ce projet bénéficie du soutien du Département de la Seine-Saint-Denis dans le cadre d'un projet en réseau avec les acteurs culturels du territoire autour de la marionnette.

### Sous ma peau / Sfu.ma.to

• Production : Compagnie S'appelle reviens • Co-production : Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette, le FMTM – Festival mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, le TJP-CDN d'Alsace – Strasbourg, le Carré – Scène nationale de Château-Gontier, le Fracas / Centre dramatique national de Montluçon – région

Auvergne, le Créa – Scène conventionnée Jeune Public d'Alsace. • Soutien : la Scène nationale de Cavaillon, le Studio Théâtre de Stains, le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, la DRAC Alsace.

### Ressacs

• Production : Compagnie Gare Centrale • Coproduction : le Lindenfels Westflügel, Internationales Produktionszentrum für Figurentheater à Leipzig, le TJP – Centre dramatique national d'Alsace-Strasbourg, le Théâtre de Namur. • Soutien : TANDEM Arras-Douai, le Théâtre national de Bruxelles, le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette, le Théâtre de l'Ancre à Charleroi, le Festival mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières, la Fédération Wallonie-Bruxelles – Service du Théâtre.

### Dogugæshi

• Production : Basil Twist company • Coproduction : Tandem Otter Productions. Une commande de la Japan Society. • Soutien : la fondation Doris Duke Charitable Foundation et le programme Creative Capital, le fonds de production Multi-Arts, le Rockefeller Foundation, le Ford Foundation Good Neighbor Committee, le Henson International Festival of Puppet Theater, le Jim Henson Foundation, le Asian Cultural Council, le Kyoto Arts Center, le Presidio National Park à San Francisco.

En partenariat avec le French American Fund for Contemporary Theater, un programme de FACE.

## CRÉDITS PHOTOS

© Loïc Le Gall sauf

• J'oublie tout © Benoit Linder

• Sinon je te mange

• Marionnette Delanné

• Grete L. et son K.

© Angelo Resegatti

• Krabat © Therese Stuber

• Manto © Ginamarco Bresadola

• Couac © Cie Succursale 101

• Cendres © Claire Leroux

• Sous ma peau / Sfu.ma.to

© C<sup>e</sup> S'appelle reviens

• Ressacs © Alice Piemme sous un ciel d'Antoine B.

• Dogugæshi © Richard Termine / Tandem Otter Product

MAIRIE DE PARIS



île de France

seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT

LE  
CARREAU  
DU TEMPLE



ville de  
Pantin

TMB  
Théâtre Municipal  
Berthelot



Portail des Arts  
[PAM]  
de la Marionnette



LA BELLE  
SAISON



LATITUDE  
MARIONNETTE



TICKET THÉÂTRE(S)  
Spécialités sans frontières

un événement  
Télérama

arte

ANOUS PARIS

Paris MÔMES

Licence n° 1 – 1066313

Licence n° 2 – 1049223

Licence n° 3 – 1049224

Imprimé en France par Néotypo



**Le Mouffetard**  
théâtre des arts  
de la marionnette



# SAISON 2014 2015

73 rue Mouffetard,  
Paris 5<sup>e</sup>

M° Place-Monge  
tél. : 01 84 79 44 44

[contact@lemouffetard.com](mailto:contact@lemouffetard.com)  
[www.lemouffetard.com](http://www.lemouffetard.com)